

Verben mit festen Präpositionen

Infinitiv	Präposition	Beispiel	Bedeutung
* Mit Akkusativ:			
achten	auf	die Fehler	يلقي بالا إلى / يراعي / يلتفت لـ
sich anpassen	an	die anderen	يتكيف مع / يكيف نفسه بـ
sich ärgern	über	den Nachbarn	يغضب من / يسخط على
sich bemühen	um	die Zulassung	يجتهد في / يسعى في / يجد في
sich bewerben	um	ein Stipendium	يتقدم بطلب للحصول على
jdn. bitten	um	einen Rat	يرجو / يطلب / يلتمس / يسأل
bürgen	für	einen Freund	يكفل / يضمن
jdm. danken	für	die Blumen	يشكر
denken	an	die Schulzeit	يفكر
sich / jdn. erinnern	an	die Reise	يتذكر / يُذكر
sich freuen	auf	die Ferien	يسعد بـ / يفرح بـ (شيء يحدث أو سيحدث)
sich freuen	über	das Geschenk	يسعد بـ / يفرح بـ (شيء حدث)
geraten	in	eine schwierige Lage	يقع في
geraten	unter	die Herrschaft der Römer	يقع تحت (سيطرة أو حكم أو غيره ...)
sich / jdn. gewöhnen	an	das Klima	يعتاد أو يعود فلانا على
glauben	an	Gott	يؤمن بـ / يعتقد في / يصدق بـ
jdn. halten	für	einen Betrüger	يعتبر (شخصاً أو شيئاً) كذا وكذا / يظنه كذا
es geht	um	deine Gesundheit	الأمر يتعلق بـ / يدور حول
es handelt sich	um	deine Schwester	الأمر يتعلق بـ / يدور حول
herrschen	über	ein Land	يحكم / يسيطر / يسود
hoffen	auf	mehr Geld	يأمل / يرجو
sich interessieren	für	moderne Kunst	يهتم بـ
es kommt (jdm.) an	auf	die Entscheidung	يعتمد الأمر بالنسبة لفلان على
sich konzentrieren	auf	den Vortrag	يركز على
sich kümmern	um	den Gast	يهتم بـ / يراعي
lachen	über	den Komiker	يضحك على
nachdenken	über	den Plan	يتدبر / يتفكر في
sorgen	für	die Kinder	يعتني بـ / يهتم بـ
sich sorgen	um	die Familie	يقلق لـ / يهتم لـ / يحزن على / يشغل باله بـ
staunen	über	die Leistung	يعجب لـ / يندهش من
sich verlassen	auf	dich	يعتمد على / يطمئن لـ
sich verlieben	in	ein Mädchen	يهيم بـ / يُغرم بـ
sich vertiefen	in	ein Buch	يتعمق في / يتبحر في
vertrauen	auf	die Freunde	يثق بـ / يأمن لـ
verzichten	auf	das Geld	يتنازل عن / يستغني عن
sich / jdn. vorbereiten	auf	die Prüfung	يُجهز أو يُعد (نفسه أو غيره) لـ
warten	auf	den Brief	ينتظر / يترقب
sich wundern	über	sein Zuspätkommen	يندهش لـ / يتعجب لـ
* Mit Dativ:			
abhängen	von	den Eltern	يتوقف على / يعتمد على
es hängt ab	von	den Umständen	الأمر يتوقف على / الأمر يعتمد على
anfangen	mit	dem Essen	يبدأ بـ
jdn. ärgern	mit	dem Krach	يغضب شخصاً بـ
aufhören	mit	dem Unsinn	يتوقف عن / يكف عن
sich / jdn. befreien	von	Fesseln	يحرر أو يخلص (شيء أو شخص) من
	aus	der Gefahr	يخرج من / يتخلص من
beginnen	mit	dem Hausbau	يبدأ بـ

sich / jdn. beschäftigen	mit	dem Problem	يشغل (نفسه أو غيره) بـ
jdn. erkennen	an	der Stimme	عرف (شخصاً أو شيئاً) من
sich erkundigen	bei	dem Beamten	يستعلم لدى
	nach	dem Pass	يستعلم عن
jdn. fragen	nach	dem Weg	يسأل عن
sich fürchten	vor	der Auseinandersetzung	يخشى من / يخاف من
gehören	zu	einer Gruppe	يخص / ينتمي لـ
etwas / nichts halten	von	ihrem Lehrer / dem Plan	يظن أو يرى (شيء / لا شيء) عن
helfen	bei	den Hausaufgaben	يساعد في أمر
sich irren	in	dem Datum / dem Glauben	يخطئ في
leiden	an	einer Krankheit	يعاني من / مريض بـ
	unter	dem Lärm	يعاني تحت (ظروف معينة أو ما شابه) أو بسبب
jdm. liegt (viel/nichts)	an	seiner Familie	بالنسبة لـ يتعلق الأمر بـ (الكثير / لا شيء) عن
es liegt	an	der Leitung	الأمر يرجع إلى / سببه هو
jdm. raten	zu	diesem Studium	يشير على فلان بـ / ينصح بـ
sich / jdn. schützen	vor	der Gefahr	يحمي من / يقي من
sich sehnen	nach	der Heimat	يتوق قلبه إلى / يهفو إلى
teilnehmen	an	der Versammlung	يشارك في
etw. zu tun haben	mit	dem Mann / dem Beruf	له علاقة بـ / مرتبط بـ بشكل ما
jdn. warnen	vor	der Gefahr	يحذر فلانا من
zweifeln	an	der Aussage des Zeugen	يشك في / يرتاب من

*** Mit Dativ oder Akkusativ:**

sich bedanken	bei	den Eltern	يشكر فلانا
	für	das Geschenk	يشكر من أجل / يشكر على
sich beklagen	bei	dem Chef	يشكو / يتظلم لدى
	über	die Mitarbeiter	يشكو / يتظلم من
sich beschweren	bei	der Direktorin	يشكو إلى / لدى
	über	den Kollegen	يشكو من
sich entschuldigen	bei	dem Kollegen	يعتذر لـ
	für	den Irrtum	يعتذر عن
kämpfen	mit	den Freunden	يكافح / يقاتل مع
	gegen	die Feinde	يكافح / يقاتل ضد
	für	die Freiheit	يكافح من أجل / يدافع عن
	um	den Sieg	يتنازع شيء
sich rächen	an	den Feinden	يثأر / ينتقم / يقتص من
	für	das Unrecht	يثأر / ينتقم / يقتص من أجل
rechnen	mit	deiner Hilfe	يعمل حساب لـ / يضع في حسابه / يتوقع
	auf	dich	يعتمد على
schreiben	an	einem Roman	يؤلف / يعكف على كتابة
	an	den Vater	يكتب إلى
	über	sein Leben	يكتب عن
sprechen	mit	der Freundin	يتحدث مع
	von	einem Erlebnis	يتحدث عن / على أساس
	über	ein Thema	يتحدث عن
sterben	an	einer Krankheit	مات بسبب
	für	eine Idee	مات من أجل
sich streiten	mit	den Erben	يتخاصم / يتشاجر / يتنازع مع
	um	das Vermögen	يتخاصم / يتشاجر / يتنازع حول أو بسبب
sich unterhalten	mit	dem Freund	يدرشوا / يتسامروا مع
	über	die Zukunft	يدرشوا / يتسامروا عن